

ACCIÓN DE GRACIAS

El parisién de hoy va en autobús,
Tomaron sus abuelos la Bastilla,
Y el bandido roba a plena luz
Oro, jovas y todo cuanto brilla.
Hay quien se toma un aperitivo,
Otros se ocupan en más loable cosa
Y el apache matón y apresivo [Rosa.
Marcándose un chotis seduce a Mari-

Yo, para mantenerme siempre igual
Tomo el Urodonal.

Con sana fez y buen humor perfecto
Paseo mi optimismo por el mundo
Y pese a mis cincuenta primaveras
Como alegre D. Juan, paso horas pla-

¿Los riñones? — ¡Ni sé dónde los tengo!
Y no quiero ser viejo, sino reír
Y gozar de la vida hasta morir.

Este carácter tan jovial
Lo debo yo al Urodonal.

En el almuerzo sólo — no es exceso —
Tomo caviar, langosta, pan y queso,
Jamón de York, chorizo y salchichón
Y de anchoas me doy un atracón.
Tomo además (no creáis que exagero)
Pepinos en vinagre, un plato entero
Rociándolo todo con vino del mejor
Que a los ojos da brillo y a la sangre da

Y para digerir menú tan colosal
Tomo el Urodonal.

Teñido y achacoso mi pobre amigo Blas
Exclama que tal cosa no pudo hacer ja-

Toma alcohol de menta y oh! dolor,
No pudo de su unión tener fruto de amor.
Mientras yo, en mis tres chicos cifro

Y... poco ha dos gemelas con no poco
Vinieron en tropel, nuestra dicha a au-

¿Es indudable! ¡Yo no tengo par!

¿Que cómo lo hago? Pues es bien normal:
Me trato siempre con Urodonal.

Para resolver pronto arduos problemas,
Oíd bien, hombres sabios. No hace falta

Señoras! para vuestros encantos conser-

No es necesario que es hagáis maquillar.
Gotosos! Tampoco habéis de recurrir
A balnearios ruinosos para conseguir
Expulsar la toxina ya tan combatida
Que por ácido úrico es conocida.

Uníos todos de un modo formal
Y a tomar se ha dicho el Urodonal.

MORISS.

LAS DOS GRANDEZAS

Uno altivo, otro sin ley,
así dos hablando están :

— Yo soy Alejandro, el rey.

— Y yo Diógenes, el cau.

— Vengo a hacerte más honrada
tu vida de caracol.

¿Qué quieres de mí? — Yo, nada.
Que no me quites el sol.

— Mi poder es... — Asombroso,

pero a mí nada me asombra.

— Yo puedo hacerte dichoso.

— Lo sé; no haciéndome sombra.

— Tendrás riquezas sin tasa,

Un palacio y un dosel.

— ¿Y para qué quiero casa

más grande que este tonel?

— Mantos reales gastarás

de oro y seda. — ¡Nada, nada!

¿No ves que me abriga más

esta capa remendada?

— Ricos manjares devoro.

— Yo con pan duro me allano.

— Bebo el Chipre en copas de oro.

— Yo bebo el agua en la mano.

— Mandaré cuanto tú mandes.

— ¡Vanidad de cosas vanas!

¿Y a unas miserias tan grandes

las llamáis dichas humanas?

— Mi poder, a cuantos gimen

va con gloria a socorrer.

— ¡La gloria! capa del crimen.

Crimen sin capa, el poder!

— Toda la tierra, iracundo,

tengo postrada ante mí.

— ¿Y eres el dueño del mundo,

no siendo dueño de ti?

— Yo sé que, del orbe dueño,

seré del mundo el dichoso.

— Yo sé que tu último sueño

será tu primer reposo.

— Yo impongo a mi arbitrio leyes

— ¿Tanto de injusto blasonas?

— Llevo vencidos cien reyes.

— Buen bandido de coronas!

— Vivir podré aborrecido,

mas no moriré olvidado.

— Viviré desconocido,

mas nunca moriré odiado.

— Adiós, pues romper no pued:

de tu cinismo el crisol!

— Adiós, ¡cuán dichoso quedo,

pues no me quitas el sol!

Y al partir, con mutuo agravio,

uno altivo, otro implacable,

miserable! dice el sabio;
y el rey dice : miserable!

Raimón DE CAMPOAMOR.

Antimosquito Chatelain

La higiene de la mujer por la GYRALDOSE

Casi todos los dolores y las enfermedades de la mujer no se deben sino a defecto de higiene íntima.

Toda mujer abriga permanentemente microbios peligrosos que no piden más que desarrollarse, causando la metritis y a veces la infección general y la muerte.

Así pues, toda metritis, según el profesor Pozzi, no curada rápidamente, amenaza volverse incurable. Y he aquí una mujer enferma de por vida y casi impotente por causa de falta de higiene.

La higiene moderna reclama baños locales por la mañana y por la noche. El agua caliente por sí sola tiene una acción fluxionaria y además irritante no dudosa. (Dr. Dalcché, médico del Hospital de París.) El agua caliente o tibia gyaldo-seada, descongestia y calma.

La Gyaldose es el antiséptico de elección y de mucho el más activo de todos sin presentar peligro alguno. En su memoria el Dr. Rajat, jefe de laboratorio de los hospicios, director del Oficio municipal de higiene de Vichy, doctor en ciencias, concluyó:

« Estamos pues obligados a decir que la Gyaldose es un producto bactericida antiséptico que toni-

fica las mucosas. Lo recomendamos pues a todas las mujeres, como antiséptico y preventivo. En vez de servirse del sublimado, que siempre es nocivo, o del ácido bórico, producto inactivo, les prescribimos la Gyaldose estimando que este producto, gracias a sus propiedades, prestará verdaderos servicios en la higiene íntima de la mujer. »

La Gyaldose devuelve la flexibilidad y la elasticidad a los tejidos y resuelve los infartos dolorosos.

Provocando un enorme aflujo de leucocitos, yugula procesos fibrosos (esclerosis, que producen achaques y desarreglos; fibromas que causan a menudo la muerte).

La Gyaldose fué objeto de una comunicación a la Academia de medicina el 14 de octubre de 1913.

La Gyaldose mata todos los microbios, barre las mucosidades y reliquias epiteliales, cicatriza y fortifica las mucosas y estrecha los tejidos.

Toda mujer que toma una inyección (irrigación) de Gyaldose por la mañana y por la noche conserva una salud perfecta y se asegura contra los enojos y malestares que la perturban y trastornan.

GYRALDOSE
PARA LA HIGIENE
Y LA TOILETTE

poderoso
antiséptico
general

JABÓN...
COMPRIMIDOS...
POLVOS... OYULOS.

The advertisement features a black and white illustration of a woman in profile, washing her face with her hands. To her left, there is a small table with several boxes and containers, likely representing the Gyaldose products. The text is arranged in a bold, sans-serif font, with the brand name 'GYRALDOSE' in a large, outlined font at the top left. The woman's hair is styled in a short, wavy bob. The overall aesthetic is that of early 20th-century medical or pharmaceutical advertising.

EL DESTINO EN LA MANO

He aquí algunos principios de quironomía. Aun cuando muy sucintamente expuestos, podrán bastar para ilustrar al lector acerca de muchos puntos de su destino.

Análisis del Pulgar

PRIMERA FALANGE (uña):

Larga y fuerte: voluntad potente, energía, confianza en sí.

Demasiado larga: tendencia a la dominación y a la tiranía.

Mediana: resistencia pasiva, fuerza de inercia.

Corta: falta de voluntad, fluctuación, incertidumbre, desconfianza en sí.

Muy corta: despreocupación, dejar hacer, descorazonamiento, tristeza.

SEGUNDA FALANGE

Larga y fuerte: bellas aptitudes a la lógica, a la razón sana.

Corta: disminución de estas aptitudes en proporción a la disminución de la falange.

TERCERA FALANGE (raíz del pulgar).

Espesa y larga: indicio de pasión brutal.

Mediana: sentido del amor equilibrado y sin exceso.

Chala y poco aparente: signo de una aptitud a los apetitos sensuales.

Características de los dedos

Dedos cortos: espíritu de síntesis.

Dedos largos: sentido del análisis, amor de los detalles, susceptibilidad.

Dedos puntiagudos: idealismo, poesía, arte.

Dedos demasiado puntiagudos: errores de juicio, mentira, duplicidad.

Dedos cuadrados: orden, reflexión, idea.

Dedos demasiado cuadrados: honradez, manías, escrúpulos.

Dedos espatulados: actividad, movimiento, trabajo corporal.

Dedos demasiado espatulados: petulancia, actividad exagerada del espíritu.

Dedos lisos: hombre del primer impulso, inspiración, tacto.

Dedos demasiado lisos: viveza, indiscreción.

Dedos nudosos: sentido del razonamiento juicioso, naturaleza o espíritu crítico.

Dedos demasiado nudosos: cálculo hasta la astucia, egoísmo.

Los Montes

Están situados en la palma, en el nacimiento de los dedos. 1.º Monte de Júpiter, bajo el índice. 2.º Monte de Saturno, debajo el medio. 3.º Monte de Apolo, bajo el anular. 4.º Monte de

Mercurio, bajo el meñique. Se les sitúan el monte de Marte en el hueco de la mano, el monte de Venus, formado bajo la raíz del pulgar y el monte de la Luna, en la parte inferior de la palma (opuesta al pulgar).

1.º MONTE DE JÚPITER. — *Normal*: ambición noble, alegría, amor de la naturaleza, matrimonio afortunado; *excesivo*: superstición, orgullo, amor a la dominación; *poco aparente*: pereza, irreligiosidad, falta de dignidad, tendencias vulgares.

2.º MONTE DE SATURNO. — *Normal*: prudencia, sabiduría; *excesivo*: tristeza, amor a la soledad, religión rígida, ascetismo, remordimientos, afición al suicidio; *poco aparente*: desdicha, o vida insignificante.

3.º MONTE DE APOLO. — *Normal*: gusto o afición a las artes, éxito, gloria, inteligencia, celebridad, genio, luz, riqueza; *excesivo*: amor al oro, al fastuo, al despilfarro, celebridad a todo precio; *poco aparente*: existencia material, despreocupación por las artes, vida nula.

4.º MONTE DE MERCURIO. — *Normal*: ciencia, trabajos del espíritu, elocuencia arrebatadora, comercio, especulación, industria, invenciones, aptitudes a las ciencias ocultas; *excesivo*: astucia, mentira, agiotaje, bancarota, descrédito; *poco aparente*: falta de aptitud para todo lo que es ciencia y comercio.

5.º MONTE DE MARTE. — *Normal*: valor, calma, sangre fría en el peligro, dominio de sí mismo, orgullo, abnegación, resolución; *excesión*: brusquedad, cólera, injusticia, insolencia, crueldad, sed de sangre, insulto, tiranía; *ausente*: vileza, puerilidad, falta de sangre fría.

6.º MONTE DE VENUS. — *Normal*: amor a las bellas formas, a la música y al baile, galantería, deseo de gustar, necesidad de amar, benevolencia, caridad, placer de los sentidos; *excesivo*: libertinaje, desvergüenza, descaro, licenciosidad, coquetería, espíritu frágil; *ausente*: frialdad, egoísmo, falta de energía, de ternura y de alma en presencia de las artes.

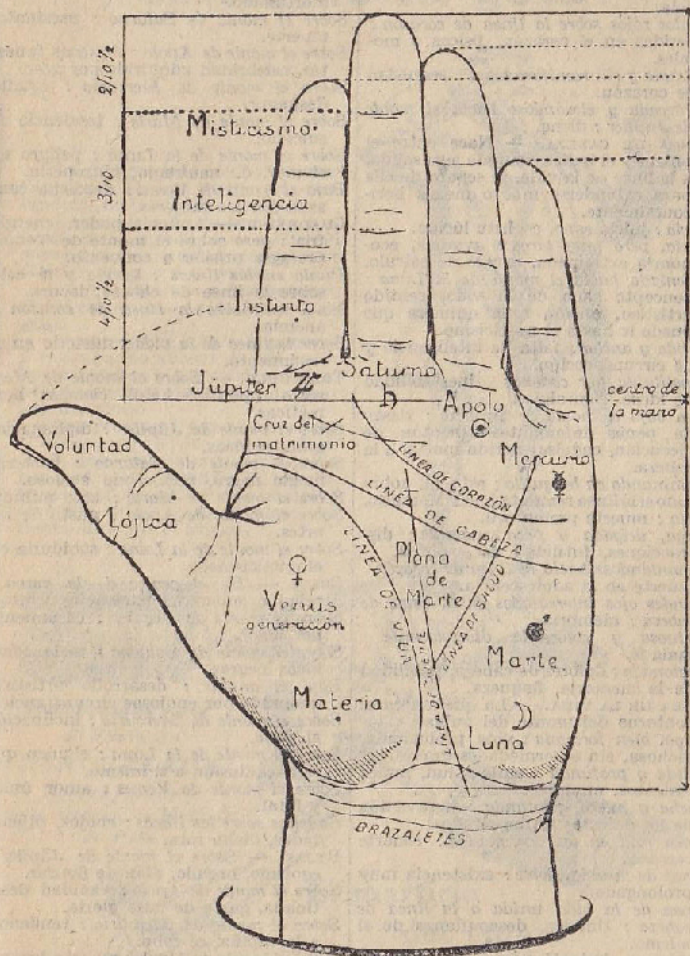
7.º MONTE DE LA LUNA. — *Normal*: imaginación, castidad, poesía, sentimentalismo, elegía, amor al misterio, ensueño, meditación; *excesivo*: imaginación desarreglada, desordenada, irritabilidad constante, fanatismo, superstición, jaqueca; *ausente*: falta de ideas, de poesía, sequedad, positivismo.

Las Líneas

LÍNEA DE CORAZÓN. — Situada en la punta de la palma, corre al pie de los montes.

Los Misterios de la Mano

y las proporciones de una mano normal



Limpia, bien coloreada buen corazón, afección.

Demasiado larga: exceso de ternura, desorden en las afecciones.

Pálida y larga: libertinaje frío, falta de corazón, naturaleza estragada.

Junta a la línea de cabeza y a la línea de la vida entre el pulgar y el índice: signo de muerte violenta.

Abajada hacia la línea de cabeza: avaricia.

Puntos rojos sobre la línea de corazón: heridas en el corazón, físicas o morales.

Desnuda y sin ramificaciones: sequedad de corazón.

Bifurcada y elevándose hacia el monte de Júpiter: dicha.

LÍNEA DE CABEZA. — Nace entre el pulgar y el índice, reunida a su salida, a la línea de la vida, se separa de ella para extenderse más o menos horizontalmente.

Recta: juicio sano, espíritu lúcido.

Recta, pero muy larga: avaricia, economía extremada, exceso de cálculo.

Orientada hacia el monte de la Luna: concepto sano de la vida, sentido artístico, afición a la quimera que puede ir hasta el misticismo.

Pálida y ancha: falta de inteligencia y de circunspección.

Constituida por cadenas inestabilidad de ideas. Neuralgias.

Roía bajo el monte de Saturno: riesgo de penas infamantes (pelotón de ejecución, cadalso) herida mortal a la cabeza.

Terminando en horquilla: astucia, sobre todo si la línea remonta hacia Mercurio.

Corta: muerte prematura.

Larga, delgada y poco aparente: distracciones, futilidad del espíritu.

Remonándose hacia la línea de corazón: muerte en la adolescencia.

Grandes ojos intercalados en la línea de cabeza: memoria.

Tortuosa y coloreada diversamente mala fé.

Seccionada: dolores de cabeza, debilidad de la memoria, flaqueza.

LÍNEA DE LA VIDA. — La que marca el contorno del monte del pulgar.

Larga, bien formada: vida prolongada, dichosa, sin enfermedades graves.

Pálida y profunda: mala salud, malos instintos, envidia.

Ancha y hueca, profunda: agravación de los defectos arriba citados.

Línea rota en las dos manos: muerte cercana.

Línea de la vida, doble: existencia muy prolongada.

Línea de la vida unida a la línea de cabeza: timidez, desconfianza de sí mismo.

De forma desigual unas veces hundida y otras saliente: variedad de carácter.

Gruesa en todas partes: cólera, llegando hasta la bestialidad.

Larga pero delgada: melancolía, envidia, sospechas, salud frágil.

Cruz al final de la línea: bondad, capacidad pero peligro de perder la salud.

Signos diversos

ESTRELLA. — *Sobre el monte de Júpiter*: ambición satisfecha, honor, amor afortunado.

Sobre el monte de Saturno: asesinato, muerte.

Sobre el monte de Apolo: riquezas funestas, celebridad adquirida por azar.

Sobre el monte de Mercurio: estafa, deshonor.

Sobre el monte de Marie: tendencia al suicidio.

Sobre el monte de la Luna: peligro en el mar, de naufragio, hidropea.

Bajo el monte de Venus: desdicha causada por las mujeres.

CUADRADO. — Anuncia poder, energía fría: pero sobre el monte de Venus, presagia prisión o convento.

Punto en las líneas: herida y si está sobre la línea de cabeza, locura.

ISLA. — *Sobre la línea de corazón*: anemia.

Sobre la línea de la vida: misterio en el nacimiento.

TRIÁNGULO. — *Sobre el monte de Mercurio*: político hábil, ciencias herméticas.

Sobre el monte de Júpiter: diplomacia, grandes ideas.

Sobre el monte de Saturno: tristeza, magia negra, misticismo ansioso.

Sobre el monte de Marie: arte militar.

Sobre el monte de Apolo: gusto de las artes.

Sobre el monte de la Luna: sabiduría en el misticismo.

CRUZ. — *En el centro de la mano*: religión, superstición, ciencias ocultas.

Sobre el monte de Júpiter: casamiento por amor.

Sobre el monte de Saturno: melancolía, ideas negras.

Bajo el anular: desarrollo artístico, quebrado por enojosas circunstancias.

Sobre el monte de Mercurio: inclinación al robo.

Sobre el monte de la Luna: alguien que se hace ilusión a sí mismo.

Sobre el monte de Venus: amor único y fatal.

Cadenas sobre las líneas: enojos, dificultades, dicha rota.

REJAS. — *Sobre el monte de Júpiter*: egoísmo, orgullo, afán de figurar.

Sobre el monte de Apolo: vanidad desatinada, gusto de falsa gloria.

Sobre el monte de Mercurio: tendencia a la rapiña, al robo.

Sobre el monte de Marte: muerte brusca.

Sobre el monte de la Luna: mal humor.

URODONAL

combate la gota

La gota procede como el reumatismo, con el cual puede ser confundida, de la diatesis artrítica.

La gota es a fin de cuentas, una forma de la uricemia, es decir del envenenamiento de la sangre por el ácido úrico y los uratos.

Lo que interesa a los gotosos, es saber que *fabrican demastado ácido úrico*.

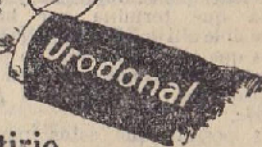
Les precisará ante todo ponerse a régimen, no abusar de las cosas buenas, evitando los enfriamientos, hacer ejercicio de fuerza, quemar sus desgates.

Les precisará además evacuar el exceso poco a poco eliminando el ácido úrico naturalmente insoluble por medio del **URODONAL** absolutamente inofensivo y que disuelve el ácido úrico como el agua caliente disuelve el azúcar.



Recomendado por
el Profesor
LANCEREAUX

Antiguo Presidente
de la Academia de Medicina
de Paris



El martirio
del gotoso

CONTRA LA FORUNCULOSIS

Un clavo (divieso) aislado no es cosa grave, pero si los clavos empiezan a cundir, cuando rodean al ántrax o conducen a una salida de forunculosis, se trata entonces de una verdadera enfermedad, de una intoxicación generalizada, cuyas consecuencias pueden ser enojosas. No solamente es penosa, dolorosísima, sino que puede acarrear complicaciones serias: Fiebre, absceso, flemones, fenómenos infecciosos, etc... Incluso llega el caso de que los desdichados mueren de esta dolencia.

De hecho la palabra « clavo » es impropia y además engañosa. Despierta, en efecto, la idea de un cuerpo extranjero que haya atravesado la piel de fuera para adentro y haya quedado hundido allí, quedando « la cabeza » fuera, marcando un relieve. Es un error! Los clavos no proceden de fuera para adentro, sino, al contrario, *de dentro para fuera* y la hinchazón que denuncia tan cruelmente su presencia proviene de una erupción *interior*. No es pues una « cabeza » sino una « punta ».

En otras palabras, los clavos no son consecuencia de una irritación externa, sino el síntoma de una tempestad interna. *Revelan un envenenamiento de la sangre.*

La piel no tiene una vida independiente del resto del organismo, por el contrario ella siente todas las vicisitudes por las cuales aquél pasa. Cuando la sangre, que la riega como riega todos los tejidos, se pone a « trabajar », la espuma sube a la superficie y ataca el reverso de la epidermis que se impregna y corroe hasta que termina por hacerse ostensible allí en eflorescencias eruptivas que se denominan tan pronto excema, tan pronto acné, tan pronto psoriasis, etc... o bien *forunculosis*.

Es posible que estas manchas aparezcan preferentemente al nivel de las regiones donde la piel ha sido

ya alterada por el frío, por ejemplo, una contusión, una picada de insecto, etc... Pero la causa real del mal es subyacente: su origen está en la sangre viciada que se localiza aquí o allá para formar entre cuero y carne un foco de infección donde los estafilococos del pus han decidido elegir domicilio. En pocas palabras, se tienen clavos cuando, según la gráfica expresión popular, se tienen las sangres revueltas.

Esto es tan cierto que para prevenir y yugular la forunculosis es clásico hacer tomar al paciente levadura de cerveza. ¿Por qué? Porque la levadura de cerveza tiene la propiedad de corregir la acritud de la sangre, gracias a las fermentaciones que atrae.

Hay algo mejor, empero, mucho mejor que la levadura de cerveza. El depurativo Chatelain por ejemplo, puede ser considerado como la panacea soberana a la vez preventiva y curativa contra la forunculosis, como el *anti-clavo* (si se nos permite la expresión) por excelencia.

El depurativo Chatelain a base de 15 plantas concienzudamente seleccionadas: Jabonario, lampaza, paciencia, gayac, genciana, zarzaparrilla, parietaria, china, sazafrán, berro, colearia, rábano silvestre, espino cervical, pensamiento silvestre, conejito, a las cuales se añade una combinación yodada coloidal: el yodofumarol, contiene todo lo que puede haber de necesario y de suficiente para limpiar la sangre, disolver los « humores malignos » precipitar la eliminación de los residuos y residuos suspectos.

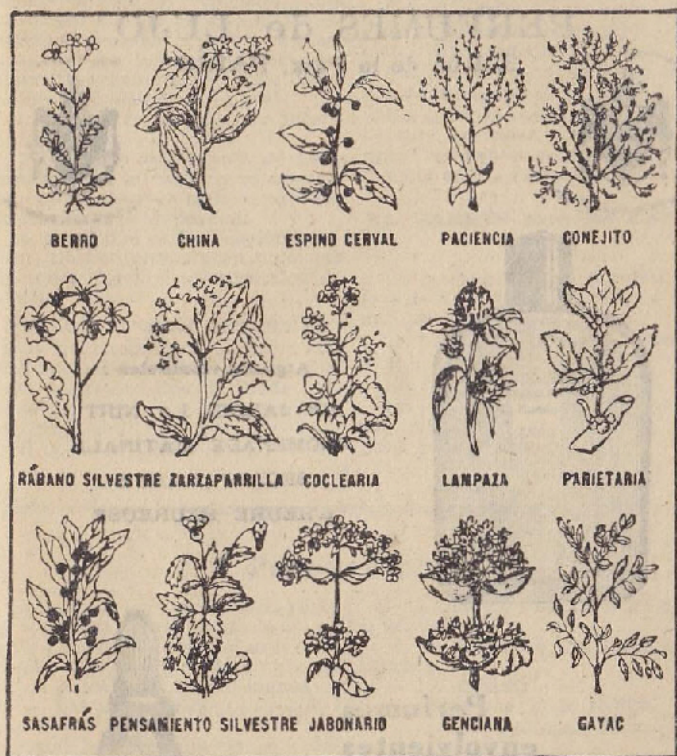
En presencia de un reactivo así compuesto, la sangre más revuelta y la más impura es desengrasada y rectificada.

Los clavos en vía de formación, abortan, los que habían salido se reabsorben, la forunculosis se ahoga en su fuente.

Emilio GAUTIER.

El Ultragadol hará crecer a vuestros hijos.

El conjunto de plantas que entran en la composición del **DEPURATIVO CHATELAIN**



MEDITA Y REFLEXIONA

Un tonto en un momento de lucidez extraña y alborota como un caballo de simón al galope. — CHAMFORT.

Prometemos según nuestras esperanzas y cumplimos según nuestros temores. — LA ROCHEFAUCAULD.

Los acreedores tienen más memoria que los deudores. — FRANKLIN.

El suicidio es un robo al género humano. J.-J. ROUSSEAU.

Los locos hacen festines y los cuerdos comeu. — FRANKLIN.

Beneficiencia es sólo restitución. — PAPILLOX.

Los disgustos, en su mayor parte, llegan porque les preparamos el camino. — LEVIS.

El que más tarda en prometer es más puntual en cumplir. — LEVIS.

Quejarse de la envidia, es creerse con bastantes méritos para excitarla. — SEDAINE.

Por afán de hablar de sí, muchos prefieren hablar mal a no decir nada. — LA ROCHEFOUCAULD.

ARYS

PERFUMES de LUJO

3, Rue de la Paix, PARIS

Le plus grand breveté

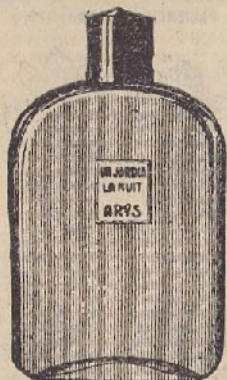


de la Maison Royale d'Orange

Le plus grand breveté



de la Maison Royale d'Orange

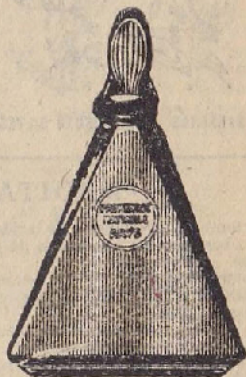


Algunos ramilletes :

UN JARDIN LA NUIT
PROMENADE MATINALE
SECRET D'ARYS
L'HEURE HEUREUSE

Perfumes
envolventes
acariciadores
tenaces

Los perfumes ARYS aristocratizan la mujer y la hacen mas cautivadora.



ARYS os recomienda :

SUDOFUGE

El *Sudofuge* desodoriza toda fermentación sudoral. Aplicado a las partes del cuerpo en que la transpiración abunda : pecho, axilas, ingle, por las noches al acostarse, neutraliza rápidamente toda emanación sospechosa de la piel.

Su empleo es sencillo, su acción rápida, eficaz.

El *Sudofuge* está exento de toda causticidad : no irrita y es absolutamente inofensivo incluso para las epidermis más delicadas.

Su papel que es de desodorizar y secar, no compromete en nada las funciones fisiológicas normales de la piel.

POLVOS COMPACTOS ARYS

Los polvos compactos Arys son perfumados con las esencias más raras y presentados de modo elegante y práctico. Su caja extra-lisa, muy poco abultada, cabe muy bien en el bolso de toda señora.

LAS LOCIONES ARYS

Las lociones Arys alisan los cabellos, dándoles una « sedosidad » y un brillo inimitables y los perfuman deliciosamente.

Las lociones Arys se hacen en los perfumes siguientes :

Un jardin la nuit, un Jourviendra, l'Heure heureuse, Diamant impérial, Promenade matinale, l'Amour dans le cœur, Parce que, etc...

EL CARMÍN para los LABIOS ARYS

Un estuche práctico y robusto, el rojo de Arys da a los labios un tinte natural y exquisito.

Se hace : en estuche redondo, oval.

En caja de galalita.

En los tonos : blanco, rojo claro, rojo vivo, rojo pronunciado, rojo muy pronunciado.

Pasatiempos

Un viejo soldado examina una lista de condecoraciones conferidas con motivo de una exposición universal y halla allí el nombre de un vendedor de porcelana ! Por lo menos — dice — hay una cruz bien merecida !
— ? — ? — ?

Claro ! la porcelana no se « decora » más que cuando va « al fuego ».

MÁXIMA

No es preciso tener ingenio más que por descuido y sin pensar en ello.

FENELÓN.

— A todos los hombres les gusta el reposo.

— Me permitirá Vd. exceptuar a algunos.

— ¿A cuáles?

— A los que ya lo tienen.

(Alfonso KARR.)

— ¿Cambiaron Vds. de criada?

— En efecto, pero : ¿cómo ha podido Vd. adivinarlo?

— Porque las huellas digitales que se notan en los platos, no son las mismas.

LA SORPRESA

PERSONAJES:

M^{me} REMONDEAU. — Andrés, su hijo.

LUCIANA DERCHAL.

ANDRÉS. — ¿Quieres tener una lectora? ¿Para qué?

M^{me} REMONDEAU. — Para que me haga la lectura; ya ves!

ANDRÉS. — Evidentemente... Pero hay indudablemente otro motivo... pues tienes una vista excelente...

M^{me} REMONDEAU. — Como a los veinte años.

ANDRÉS. — Entonces?

M^{me} REMONDEAU. — Entonces, hijo, será preciso que te lo confiese; me aburro! Piensa en lo sola que estoy... Tú, tú tienes tus ocupaciones... no quiero saber cuáles... En todo caso, es de creer que tus ocupaciones llevan faldas!

ANDRÉS. — Mamá!

M^{me} REMONDEAU. — Bien, bien. Tienes veintisiete años y sería ridículo en mí si pretendiera retenerte todo el día a mi lado... Y no es razón que, por haberte educado con los Padres, te prive ahora de ir a buscar en las chicas, un poco de corazón, de cortesía y de cultura.

ANDRÉS. — Oh!

M^{me} REMONDEAU. — Ah! No ganas nada ciertamente con su contacto! Te estoy observando sin que lo notes... Y tienes un modo de mirar a las mujeres... a todas las mujeres...

ANDRÉS. — A todas las mujeres bonitas...

M^{me} REMONDEAU. — Hay mujeres bonitas que son honestas y a las cuales tus miradas deben sin duda alguna molestar... Las detalles de pies a cabeza, con una insistencia...

ANDRÉS. — De la que se sienten orgullosas.

M^{me} REMONDEAU. — De la que se sienten ultrajadas... Si, a veces, una mujer no manifiesta el desagrado que siente al verse señalada es que teme el escándalo, las reflexiones de los transeúntes, las palabras groseras que pueden serle dirigidas, de lo contrario!...

ANDRÉS. — Jamás he sido grosero.

M^{me} REMONDEAU. — Has sido un tunante, lo cual es aún peor.

ANDRÉS. — Bien... Bien... mamá, no te enfades... En lo sucesivo, miraré a las mujeres, o, mejor dicho, ya no las miraré por nada. Ah! Señora Vd. que pasa, con esos ojos azules y cabellos negros... Vd. que va por allí, más lejos y que tiene los ojos negros y los cabellos rubios... es agradable contem-

plar esta mezcla de colores; pero... nada... ya no admiraré nada... esto contraría a mi mamá... Ah! Vd. tiene un tobillo muy fino y Vd. una cintura esbelta y Vd. una boca donde ríen unos dientes que hacen pensar en la nieve olvidada en el cáliz de una rosa!... Nada! Nada! No tendrán Vds. de mi parte ni una mirada!... Mamá me lo ha prohibido!

M^{me} REMONDEAU. — ¡Tonto!

ANDRÉS. — ¿Y es debido a que me gustan demasiado las mujeres, lo que te hace poner a tu lado una lectora? Es ilógico!

M^{me} REMONDEAU. — Tranquilízate... He pedido una lectora fea... Fea: lo oyes bien? porque te conozco y conozco también el valor que tienen los consejos.

ANDRÉS. — Debe ser tosca y seca... y desagradable! Te desao que te diviertas mucho!

M^{me} REMONDEAU. — Ya veremos.

La sirvienta anuncia a la Srta. Derchal. Es la lectora esperada. A su entrada, murmura Andrés: catástrofe!... Efectivamente Luciana Derchal va con gafas azules. Tiene los cabellos « cañamo » pegados en las sienes. Va calzada sin elegancia, pesadamente. Su traje negro es extremadamente limpio: pero cortado por una modista nada diestra. Tiene la actitud sumisa y respetuosa de las mujeres a quienes la vida no ha mimado. « Una viuda », soliloquia Andrés. Ha sido casada. Hay hombres, verdaderamente heroicos... Y se aleja.

... M^{me} Remondeau está encantada de su lectora. Los días siguientes no cesa de hacer su elogio a su hijo que no la escucha sino distraídamente... Una mujer tan fea no le interesa. Es cortés, cuando se encuentra en su compañía, porque es bien educado, pero nada más. Sin embargo una especie de milagro ocurre de pronto. Halla no sé qué placer en hallarse cerca de la lectora... Su timbre de voz es agradable... No es nada pedante, contrariamente a lo que él había supuesto... Veamos, por qué se siente atraído por ella? Un día que creyéndose sola, la Srta. Derchal cruzó las piernas, vió él que el tobillo era fino y la pantorrilla alta, llena, perfecta... No obstante, aun cuando esté bien formada, una pierna es un encanto bien pobre. Ha podido observar asimismo que la mano es pequeña y

cuidada... Y que los dientes son sanos, pequeños y blancos... ¿Los ojos? No ha podido verlos, Luciana no se quita nunca las gafas.

Debe tener los ojos horribles, medita Andrés. Un ojo de cristal, tal vez... Y sus cabellos? Parecen una peluca.

Entonces, por qué despierta en él una curiosidad simpática?

¿Por qué siente placer en fijar sus miradas en la boca de Luciana, una boca roja, apetitosa?

¿Por qué se recrea él en oír cómo hace la lectura a su madre y siente un gran encanto oyendo el sonido de su melodiosa voz?... Esto es extraordinario! afirma él. Hay algo que no es natural. Pero qué? No lo sabe... Un día, por distracción involuntaria, abre un paquete destinado a Luciana y que creía era para él... Estupefacción! Aquel paquete contenía Gyraldose, este producto empleado por las mujeres celosas de su belleza, de su bienestar... Gyraldose que metamorfosea y renueva el milagro del rejuvenecimiento, que quita los males y perfuma a la mujer dándole, con la salud, la frescura de las carnes jóvenes!... y Andrés piensa...

ANDRÉS. — ¡Gyraldose!... Pero, pero... Esta mujer está llena de contradicciones. Tiene unos trajes como hechos por cuatro ochavos y emplea un producto elegante... Tiene las manos calzando guantes de 5/8 y unos zapatos como barcazas... Tiene una boca hecha a propósito para depositar en ella besos y sus ojos son invisibles, porque son demasiado feos?... o bien porque... porque... No sé, en fin! Oh! pero lo sabré!

(Aprovechando entonces una tarde en que su madre ha salido, Andrés pide a Luciana si quiere hacer un poco de música... Ella consiente... Después de haber ejecutado Beethoven, luego Delussy, se llega a obras más ligeras...)

ANDRÉS. — Ahora, permítame que le cante con una antigua melodía una canción moderna. Vd. gustará, estoy convencido de ello, todo el encanto de la misma:

MÚSICA: Cerca del molino.

Cerca del molino, en medio de las rosas,
Lucas encontró a la hermosa Margot,
Tenía en sus manos la Gyraldose,
La Gyraldose

Que da salud, juventud y esplendor.
Cerca del molino, en medio de las rosas,
Cerca del molino, en medio de las rosas,

En medio de las rosas,
Cerca del molino, en medio de las rosas,

Margot sucumbe, encantada con el regalo aquel,
Pues por usar una sola vez la Gyraldose,
la Gyraldose,

Su cuerpo ofreció a Lucas, cual rico joyel,
Cerca del molino, en medio de las rosas,
En medio de las rosas.

LUCIANA, sorprendida. — La Gyraldose? qué es lo que quiere decir esto?

ANDRÉS. — Que hay un misterio en Vd., señora, un misterio que quiero descifrar. Sólo deseo una cosa, pero esta cosa la deseo con toda la voluntad mía de hombre.

LUCIANA. — Y si yo le niego esa cosa?

ANDRÉS. — Es imposible... Es un ruego que yo le dirijo... no es una orden. Tengo simpatía por Vd., mucha simpatía... Hay en Vd... pero esto no se lo puedo decir... no quiero ser ni torpe ni brutal... En todo caso, no quiero vivir más con esta duda irritante. Lo que yo voy a pedirle es sencillísimo. Ea!: Retire sus gafas y sáquese la peluca.

LUCIANA. — ¿Y si soy ciega?... Y si mis ojos son lamentablemente feos?

ANDRÉS. — Entonces me inclinaré profundamente pidiéndole a Vd. perdón.

LUCIANA. — Y su simpatía se alejará.

ANDRÉS. — Oh! puede Vd. creerlo? ... No, yo me quedaré muy triste pensando que habiéndole dado tantas cualidades, la naturaleza se haya mostrado madrastra con Vd... Y por toda mi vida quedará castigado por el pecado de curiosidad!

LUCIANA. — Y yo tendré una pena... una pena...

ANDRÉS, vacilando. — Entonces, renuncio. Si... Si... es preciso que renuncie. Perdóneme. Olvide todo lo que le he dicho. Quiere Vd. hacerme el favor de tocar esta página de Beethoven.

(Pero en vez de volverse al piano,

Luciana con un gesto lento ha retirado sus gafas, luego con un gesto brusco se ha quitado la peluca... A los ojos nublados de Andrés aparecen dos ojos hermosísimos y una cabellera rubia, luminosa, abundante.)

LUCIANA. — Si, quise hacerme fea... Su madre pedía una lectora fea... Yo tenía necesidad de ganar mi... Ahora todo ha terminado, es preciso que me marche... Su mamá no me perdonaría jamás.

ANDRÉS. — Ella no perdonaría a su lectora: pero perdonará a mi mujer.

LUCIANA. — ¿Qué quiere Vd. decir?

ANDRÉS. — Que me caso con Vd... En los cuentos de antaño, la curiosidad era castigada. En nuestros días, es recompensada... Déjeme mirar sus ojos. Qué hermosos son! Son todo mi universo, ahora!

La Salud y el Vigor

por el **GLOBÉOL**

**Anemia
Convalecencia
Tuberculosis
Neurasténia**



— Salvará Vd. á su hijo con el GLOBÉOL, el reconstituyente mas enérgico del mundo entero.

Tónico vivificante del músculo, del nervio, del corazón. Mas activo que la carne cruda, el licor de Fowler, la hemoglobina comercial, los ferruginosos.

Muy agradable de tomar. Recomendado especialmente a los niños

ENFERMEDADES DEL ESTOMAGO

¿Qué órgano tan complaciente es el estómago! Si se consideran todas las hostilidades de que constantemente es objeto en la vida corriente, debido a las infracciones a las leyes de una sana higiene alimenticia: si se piensa en su pobre mucosa, víctima del surmenage de cantidad, corroída por los alcoholes, condimentos y estimulantes, intoxicada por los guisos averiados, en una palabra, maltratada con una inconsciencia desconcertante, se maravilla uno de que los trastornos digestivos, frecuentes, no obstante, no lo sean mucho más todavía!

El exceso de acidez gástrica es la suerte de los artríticos en general. Esta acidez secretoria o hiperclorhidria se reconoce por crisis dolorosas tardías (tres o cuatro horas después de la comida): eructos agrios o ardientes, dolores en el epigastrio y en la espalda, hambre canina o falso apetito, regurgitaciones catarrales ácidas, a veces bastante abundantes para equivaler a verdaderos vómitos: cabrilleos y hervores ardientes.

La « dispepsia » de fermentación, va acompañada de borborismos, hinchazón del vientre, eructos gaseosos con pérdida de fuerza y disminución de peso, propensión a la fatiga, falta de aptitud para el trabajo, sensaciones de malestar y de pesadez, náuseas, intolerancia para las legumbres y frutas, diarrea después de las comidas, trastornos reflexos del corazón, palpitaciones, intermitencias, opresión, emotividad, oleadas de calor, angustia, vértigos, irritabilidad, jaqueca, agitación, insomnio (despertar a hora fija con imposibilidad de volver a reconciliar el sueño). La insuficiencia digestiva crea la mala nutrición fértil en consecuencias, enojosas para el sistema nervioso: neurastenia, alteraciones del psiquismo, ideas negras, repercusiones inevitables del plexo solar (el « cerebro abdominal » de Bichat) sobre el aparato cerebro-espinal y el sistema del gran simpático. En todo caso el

apetito se conserva generalmente, a veces se exagera, o mejor dicho, acentúa aún: pero el sueno es malo, entrecortado por pesadillas. Lo que es más grave es que las ofensas reiteradas sufridas por la mucosa pueden predisponer a la úlcera del estómago, consecuencia directa e indirectamente de la tuberculosis pulmonar por caducidad progresiva y miseria fisiológica de la economía.

Para saturar las acideces gástricas y neutralizar sus deplorables efectos, los alcalinos son todopoderosos. Por desdicha, quien dice « alcalino » dice, a menudo, « bicarbonato de sosa ». Esta sal (llamada también de Vichy) obra, cierto es, momentáneamente contra la acidez y el dolor. Pero sus efectos secundarios son deplorables en el sentido que sobreexcita nuevas secreciones gástricas que reconstituyen el ácido clorhídrico.

El Digeronal no lleva trazas de bicarbonato, son los alcalinos terrosos los que constituyen su base asociados a una preparación fitobiológica: la Bledamylase (diástasis de la cutícula del trigo) Se obvia así el espasmo del píloro. Además, el papel de los alcalinos calci-magnésicos en el Digeronal, es constituir una curación esencialmente protectora de la mucosa.

El Digeronal no es solamente un expediente calmante, un remedio que alivia, es un remedio heroico. Con él se acabaron las sensaciones de hinchazón o de plenitud después de las comidas, ya no hay más eructos agrios, acres o quemantes. Bienestar digestivo, relevo de fuerzas, vuelta al equilibrio de las funciones y a la salud íntegra, reposo y protección del estómago contra la congestión de la mucosa, la gastritis y la ulceración posible, tales son los efectos producidos por el Digeronal que neutraliza las acideces y moderando la excitación de la mucosa, disminuye la secreción exagerada del moco estomacal.

Probadlo y no querréis otro producto.

FANDORINE.

contra
las enfermedades de la mujer

El 80 % de las mujeres
no están satisfechas
de su salud



La Fandorine exime á las mujeres de sus malestares

LA FANDORINE es una asociación de extractos de órganos (mamas, ovarios) y de plantas especiales muy activas (Anémoma pulsatilla, Viburno, Piscidia, Ortiga blanca, etc.)

La Fandorine está basada en los descubrimientos mas misteriosos de la ciencia moderna, y realiza el medicamento completo, tipo de las enfermedades especiales al sexo femenino.

Gracias á la Fandorine, la mayor parte de las mujeres recobrarán su salud y estaran puestas en condiciones de cumplir su magnifico destino social.

D' POULLET,

Profesor supernumerario de la Facultad de Medicina de Lyon.

Consejos del Doctor

LLAGAS DE LOS OJOS

En caso de hemorragia resultando de una llaga penetrante, hay que aplicar algunos rollos de gasa y de algodón, comprimir ligeramente con una venda, y la hemorragia se parará. Evitar en todo caso la aplicación de antisépticos y no hacer jamás irrigación alguna antes que llegue el médico.

No hay que introducir aceite ordinario, ni linimento oleocalcario que son irritantes para la mucosa ocular. No hacer curas empleando agua blanca que dá sobre las erosiones córneas incrustaciones blanquecinas tan pronunciadas que precisa quitarlas por medio de una operación quirúrgica.

INTOXICACIÓN POR EL GAS DE ALUMBRADO

La asfixia se produce, en general, por la noche. Una espita ha sido mal cerrada y hay un escape de gas. Cuando uno se apercibe del accidente hay que retirar al enfermo de la habitación, exponerle al aire libre, sentarle y no acostarle, rociarle con agua fría y friccionarle enérgicamente. Si no respira, habrá que practicar la respiración artificial hasta que llegue el médico que practicará una sangría abundante. Luego se le hará respirar oxígeno.

INSOLACIÓN

En medio de una multitud, en un lugar expuesto al sol, un individuo está acometido de vértigos, de trastornos de la vista, de náuseas: se cae al suelo. Es preciso transportarlo en lugar fresco, suprimir los vestidos que dificultan la respiración, rociar el rostro y la parte superior del tronco con agua fresca y mantener la cabeza ligeramente levantada.

Bebidas frescas tónicas, café, thé, limonada.

JARABE PECTORAL CHATELAIN (Para adultos)

El Jarabe pectoral Chatelain está

compuesto de extractos de plantas. Su eficacia es reconocida en las enfermedades inflamatorias de los brónquios y del aparato respiratorio.

En caso de toses secas, grasas o caprichosas: en caso de gripes, es el complemento indispensable de toda medicación de defensa.

Calma la tos y la fiebre, mantiene el apetito, facilita la expectoración.

Se emplea puro o disuelto en una tisana caliente a las dosis de: cinco cucharadas de sopa por día (una al levantarse, una durante la mañana, dos por la tarde, una por la noche).

JARABE PECTORAL CHATELAIN ESPECIAL PARA NIÑOS (Las mismas indicaciones)

JARABE ANTINERVIOSO CHATELAIN

Convulsiones de la edad primera
insomnios, vómitos nerviosos.

JARABE DE DENTICIÓN CHATELAIN

Eficacia, no tóxico.

MILOVAL

Haga Vd. mismo su vino reconstituyente de un modo económico y seguro vertiendo en un litro de buen vino un frasco de Miloval.

A base de coca, quina, cola, geniana, colombo, piel de naranjas amargas, etc..., es el más poderoso reconstituyente para los anémicos, los convalescentes, neurasténicos durante la edad del crecimiento.

Un frasco de MILOVAL en un litro de vino y AGITAR.

Dosis: Adultos: un vaso de los de jerez antes o después de las comidas.

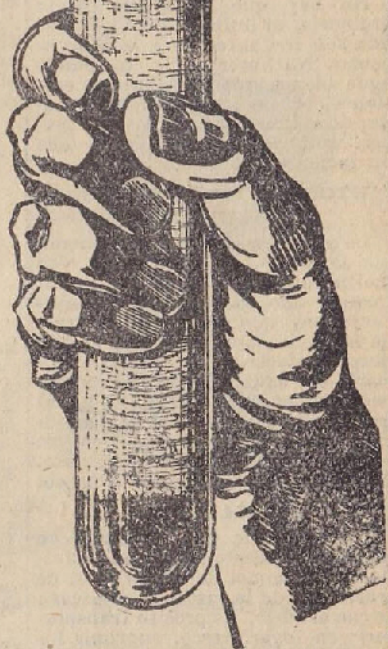
Niños: 1/2 dosis.

ved
estos orines turbios,
este depósito rojizo.

Signos advertidores
de una crisis de ar-
tritis inminente,
signos inequívocos
de un exceso de ácido
úrico en el orga-
nismo

Es pues urgente

*quitar este ácido de to-
dos los órganos donde se
ha fijado: ARTICULA-
CIONES - VASOS -
CORAZÓN - NER-
VIOS - HIGADO - RI-
ÑONES - MÚSCU-
LOS, etc., y provocar
una diuresis que facili-
tará su eliminación.*



Haced pues sin tardar una cura de

URODONAL

que lava el riñón y depura la sangre

UNO DE LOS ACHAQUES MAS DESAGRADABLES DE NUESTRO ORGANISMO : LAS ALMORRANAS (HEMORROIDES)

Entre todas las causas de las várices ano-rectales, hay que poner en primer término la diátesis artrítica.

En efecto, de las diez veces, las nueve es en los artríticos que se ven sobrevenir las hemorroides y puede incluso decirse que ellas forman parte integrante del cortejo tan vasto del artritismo.

Así, con frecuencia son las compañeras de la gota, del reumatismo, de la diabetes, de las jaquecas, de las neuralgias, de las ptosis viscerales, etc., que, como todos saben, representan la moneda corriente de la diátesis en cuestión.

Esta noción etiológica es de primera importancia, puesto que nos hace prever que el tratamiento puramente local de las hemorroides deberá, las tres cuartas partes del tiempo, ser completado por un tratamiento más general, si se quiere obtener no solamente la curación de los trastornos ano-rectales, si que también la prevención de su repetición o reproducción ofensiva.

La segunda causa de las hemorroides, está representada por el estreñimiento bajo todas sus formas y variedades.

Todo estreñido es un hemorroidario en perspectiva y no pasa por lo general mucho tiempo, para que el estreñimiento lleve a este resultado!

Se comprende, pues, por qué las hemorroides son de una tan notoria frecuencia en todos los que llevan una vida sedentaria : empleados de oficina, profesores, ingenieros, dibujantes, pintores, contables, etc. En el curso de la gestación o del parto, las hemorroides son la regla, a título igual, de otra parte, que las várices de los miembros inferiores o de la vulva. El desarrollo progresivo del producto de la concepción conduce poco a poco, al dominio de la circulación venosa de la vagina de la mujer, una molestia que llega al paroxismo en el momento del

parto, de lo que resultan producción mecánica de várices ano-rectales. Así pues, después del parto, estas várices persisten más o menos, se truecan en un punto generador de otras hemorroides cuando sobreviene el más tenue estreñimiento o bien hay una manifestación cualquiera de artritismo : conviene, pues, tratarlas cuidadosamente.

Las hemorroides externas están situadas en el reborde anal y por consiguiente son directamente visibles y palpables : las hemorroides internas están situadas, por el contrario, en la cavidad rectal y escapan naturalmente a la vista y al tacto superficial.

¿Qué es lo que se ha hecho para curar las hemorroides? Nada o poco menos.

Los Jubolitoires y el Jubolitan irradiado, por el contrario, contienen toda una gama de medicamentos activos que desafían toda resistencia de parte de las hemorroides más antiguas y más rebeldes : pero para conseguir este objeto ha sido preciso descubrir tres productos particularmente poderosos : El *Eumarroi*, el *Gérasyl* y el *Resorlhan*, sobre los cuales insistiremos más especialmente, los demás medicamentos no entrando más que para responder a las indicaciones accesorias.

« Gracias a estos excelentes productos, escribe el Profesor Charvet, excatedrático agregado de la Facultad de Medicina de Lyon, se podrá evitar la intervención quirúrgica. »

Modo de Empleo. — Los Jubolitoires y el Jubolitan son reservados a los adultos : se abstendrá pues de emplearlos en los niños para los cuales no han sido hechos. Las mujeres encinta o bien indispuestas pueden servirse ventajosamente de los *Jubolitoires* como medio de sedación de los fenómenos dolorosos.

Recetas útiles de cocina.

Condiciones para que salga bien la Mayonesa.

1.º Cuidar de tomar el aceite y los huevos a la misma temperatura.

2.º Dejar siempre un poco de clara con la yema.

En el caso de que la salsa se cortase, se pondrá un poco de clara en un bol y se volcará poco a poco agitando la salsa y removiéndola mientras.

Preparación de Sidra de hojas de Fresno.

Hacer disolver 5 kilogramos de azúcar y 80 gramos de ácido tartárico en 100 litros de agua.

Hacer por otra parte una infusión de 100 gramos de hojas secas en 2 a 3 litros de agua. Tamizar esta infusión, añadirla a la solución de azúcar y de ácido tartárico. Añadir 125 gramos de levadura de cerveza desleída en agua. Al cabo de una semana se puede consumir esta bebida.

El ansarón en pastelillo (receta del siglo XVIII)

El ansarón sofiado, vaciado y deshuesado previamente del lado del buche, se llenará de dos mollejas de ternera blanqueadas y cortadas en forma de dados, de hígados de polla, de jamón y de champignons, igualmente cortados en cuadraditos, todo ello adicionándole manteca rallada, perejil, cebollinos, puntas de ajo picado, sal y pimienta en grano.

Se llena entonces una cacerola de rodajas de ternera y bardas de mantequilla. Se coloca encima el ansarón, previamente vuolto sobre la mantequilla fundida, se le cubre de bardas de mantequilla, se le moja raciándolo con un vaso de champagne y caldo de gallina bueno y se hace cocer a fuego muy lento.

Cuando está a punto, se le pone un plato ligeramente bañado en una salsa hecha de su jugo y de dos cucharadas de jugo de carne.

Preparación de un licor estilo Chartreuse.

Hacer macerar durante tres días en un litro de alcohol de 90º la mezcla de plantas siguiente:

Anís estrellado.....	2 gramos.
Azafrán.....	0 gr. 25
Raíz de esmirnio.....	1 gr. 50
Simiente de hinojo.....	9 gr. 50
Semilla de alcaravea.....	1 gr.

Exprimir, filtrar y añadirlo a un jarabe obtenido disolviendo 750 gramos de azúcar en 400 gramos de agua.

Receta de Cocktail.

1 cucharada de las de café de azúcar en polvo.

1 yema de huevo bien fresca.

½ vaso de licor de buen champagne.

1 vaso de vino de Oporto, rojo.

Batirlo todo fuertemente en el hielo, pasarlo luego y raspar un poco de nuez moscada por encima.

RUCOVAL

El *Rucoval* es una pomada contra las afecciones de la piel.

No causa irritaciones, y los estados rebeldes y crónicos más antiguos no resisten a su empleo. Sus aplicaciones se muestran siempre: antisépticas, resolutivas, calmantes y penetrantes impidiendo la reproducción de los estados escamosos de la piel y favoreciendo en grado sumo la regeneración rápida y completa de una epidermis sólida y definitiva.

El *Rucoval* da una piel nueva.

Calma las comezons.

Indicaciones:

Ezema, prurito, erutema, herpes, pitiriasis, acné, ectima, etc.

VAMIANINE (píldoras)

Contra la Avariosis

la Ataxia locomotriz

la Parálisis General

y las

Enfermedades de la piel.

La *Vamianine* ha sido objeto de un importante trabajo del doctor de Lezinier, doctor en ciencias, médico de los Hospitales Municipales de Marsella y de numerosas memorias medicas importantes. El profesor Faivre, profesor de clinica interna de la Universidad de Poitiers, ha publicado múltiples observaciones atestiguando la alta eficacia de este producto muy activo y sin toxicidad alguna.

**Contra los taponos de cera
en las orejas.**

Carbonato de sosa.....	2 gramos.
Glicerina	20 —
Agua destilada.....	90 —

Cola para el vidrio.

Tomar 10 gramos de gelatina de primera calidad, hacer fundir en caliente la gelatina en 150 gramos de ácido acético a 95 %. Anádase 5 gramos de bicromato de amoníaco en polvo. Esta cola debe ser conservada al abrigo del día.

**Para quitar las manchas de moscas
sobre los cuadros dorados no
barnizados.**

Frotarlos ligeramente con un pincel mojado en la siguiente sustancia :

50 gramos de clara de huevo : 10 gramos de agua de Javel.

Agitar rápidamente y enjugar de modo que no se ataque el dorado. Barnizar el cuadro para evitar este inconveniente.

Mariposa económica

Tomar un frasco de vidrio blanco. Llenarlo por mitad con aceite de oliva, introducir dentro un trozo de fósforo y cerrar el frasco con un tapón. Para aumentar la intensidad de la luz, basta quitar un minuto el tapón para dar acceso al aire.

**El buen funcionamiento de
los cajones.**

Ocurre a menudo que los cajones no se deslizan bien, que incluso se fuerzan y ponen así a prueba la paciencia más grande.

Es sin embargo bien sencillo evitar este inconveniente que puede contar entre los pequeños enojos de que la vida está envenenada.

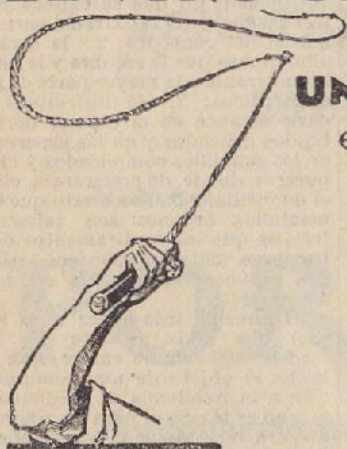
Primeramente, cuando un cajón no corre regularmente hay que apartarlo de las gulas y frotar los bordes con jabón de Marsella seco. Si a pesar de esto continúa frotando debido, en la mayoría de los casos, a haberse rehinchado la madera, hay que frotarlo por el contorno encima y debajo, con yeso. Después con papel de lija gordo hay que frotar los puntos sobre los cuales el yeso ha desaparecido. Probar el cajón hasta que corra bien, después pasar jabón en las ranuras. Esta operación hay que repetirla de tiempo en tiempo, preferentemente en los cambios de estación y sobre todo en las casas húmedas.

**Para impedir que las patatas
estallen.**

Cuando se hacen cocer patatas en agua, algunas estallan dejando penetrar el líquido en el interior del tubérculo. Si se quiere evitar este inconveniente, se pincha dos o tres veces cada patata con un tenedor.

EL VINO CHATELAIN

no es solamente
UN LATIGAZO.
es ante todo



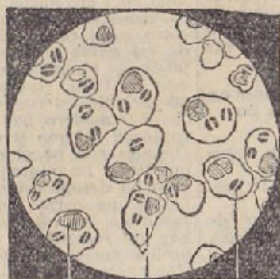
A base de quina, kola, coca, colombo, genciana,
corteza de naranjas amargas y fosfoglicerato de sosa.

PAGEOL

el más poderoso de los antisépticos urinarios

Cistitis
Nefritis
Prostatitis
Hipertrofia
de la Próstata
Piurias
Estrecheces
Catarro
de la vejiga
Albuminuria
Enfermedades
de la Vejiga
y del riñón.

Derrames



Núcleos de glóbulos blancos Glóbulos blancos Gonococos

GOTA DE PUS
VISTA AL MICROSCOPIO

Los microbios patógenos no tienen todos la misma fuerza de resistencia. Algunos son particularmente tenaces como el pernicioso gonococo, microbio de la blenorragia (derrames).

Me bastará para identificarlo, recordar que se embosca en las partes en que su presencia puede acarrear consecuencias desastrosas sobre las cuales se me permitirá pasar por alto.

Además el gonococo emigra, en caso afirmativo, sobre otras mucosas donde se apresura a ejercer con igual ardor su culpable industria: la artritis blenorragica, por ejemplo, y la conjuntivitis igualmente le son directamente imputables.

El hecho es que a veces después de curación aparente datando de varios años, el gonococo reaparece con el cortejo de miserias variadas (cistitis, prostatitis, derrames, estrecheces, esclerosis, infecciones, pielitis, etc.) que arrastra a su séquito

para envenenar la vida de sus víctimas.

Ningún otro microbio posee una obstinación tal que se explica por tres razones: 1.º la extrema permanencia del gonococo; 2.º la coraza albuminosa que le recubre y le hace invulnerable a la mayor parte de los antisépticos; 3.º la dificultad de darle alcance en el espesor de los tejidos delicados y en las asperezas de los canalillos complicados y chapuceros, donde, de preferencia, elige el domicilio. Añádese a esto que los mentados órganos son talmente frágiles que los medicamentos destinados a matar el gonococo arriesgan provocar en aquéllos estragos irreparables.

El remedio más eficaz es el Pageol que está prescrito por los médicos del mundo entero, que ha hecho el objeto de una comunicación a la Academia de Medicina y que no es tóxico ni para los riñones, ni para el estómago. No se puede decir lo mismo de todos los remedios para la vejiga!

El descubrimiento del Pageol fué objeto de una comunicación y de una memoria por los Profesores de las Escuelas de Medicina a la Academia de Medicina de París y a la Academia de Ciencias de París.

COMUNICACION

a la Academia de Medicina
(9 de diciembre de 1912)

« Hemos tenido ocasión de estudiar el Pageol y los resultados siempre excelentes, y a veces sorprendentes, que hemos obtenido nos permiten afirmar la eficacia absoluta y constante. »

NOTA

a la Academia de Ciencias
(27 de enero de 1913)

« El Pageol realiza un admirable conjunto, una federación sabiamente combinada de los principales agentes que hicieron sus pruebas en la terapéutica de las vías urinarias... regenera todo lo que toca, combatiendo en su ruta al enojoso gonococo que extermina en sus refugios. »

SÁNDALO CHATELAIN

Derrames, Hienorragia.

Esencia de madera de sándalo cuidadosamente recuificada. Se presenta en cápsulas gelatinadas. No fatiga el estómago.

NAUSEOL

No más mareo!

Según las últimas investigaciones, el mareo es el fruto de una excitabilidad intensa del gran simpático y del nemogástrico (vago-tonia). El Nauseol ha sido expresamente combinado para hacer desaparecer esta sobreexcitación.

Disminuye los vértigos, las náuseas, facilita la circulación y el juego de los pulmones, corrige la intolerancia gástrica. El Nauseol dá las piernas y el corazón marinos.

El Nauseol es el viático inmunizador del viajero marino: realiza lo que se habia en vano buscado hasta ahora: el arrimaje, es decir,

la ausencia de repercusión sobre el organismo humano de los movimientos más desordenados del buque.

SPIRANYL

Antifebril y antigripal. Tónico del corazón, no crea ni vértigos, ni malestares, ni sudores profusos.

GLICEROFOSFATO DE CAL CHATELAIN (Granulado)

De agradable sabor, el Glicerofosfato de cal Chatelain está indicado en los casos de desmineralización ósea, de embarazo, de lactancia, de crecimiento.

KOLA CHATELAIN (Granulada)

La Kola Chatelain es indispensable a los convalecientes, a los deportistas, a los neurasténicos, a los ancianos.

Tonifica los músculos, aumenta la energía de los latidos del corazón, estimula la nutrición.

BRONQUÍTICOS

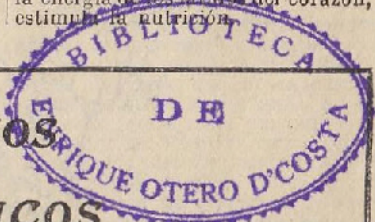
ASMÁTICOS

ENFISEMATOSOS

tomad

PORAL

que descongestiona los bronquios

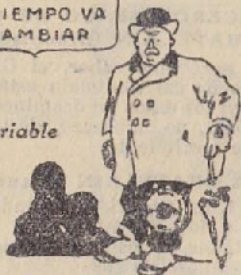


El Reumático es un Barómetro viviente

Quando el barómetro marca :

¡ AY !
EL TIEMPO VA
A CAMBIAR

Variable



El Reumático se pone preocupado. Esto se pone feo.

AY, AY,
ESTO SE PONE
INSOPORTABLE

Lluvia



El Reumático echa pestes y fulmina, el barómetro baja, el dolor aumenta.

DIOS MIO !
TENED PIEDAD DE
UN ARTRITICO

Tempestad

El Reumático implora el favor del cielo, desea el sol o el Urodonal.



URODONAL

Siempre hay buen tiempo

Tanto si llueve como si hace viento el reumático tiene la sonrisa en los labios. Le da lo mismo !



LA EDAD CRÍTICA

Diga lo que diga y haga lo que haga, llega una edad en que, necesariamente, la mujer cesa, sino de ser mujer, por la menos de poder ser madre. Es una ley de la naturaleza a la cual sería insensato pretender sustraerse.

La única cosa que sabemos exactamente acerca de la edad crítica, o bien, como se dice aún, de la menopausia, es su certeza, su fatalidad.

Es aproximadamente hacia los cuarenta y cinco años, en nuestros climas, que este cambio ve producirse.

Pero a veces avanza, a veces se retrasa. Algunas mujeres son « desfeminizadas » a partir de los 35, 36, 38 años. Otras no lo son aún después de pasada la cincuentena. ¿De qué dependen estas anomalías tan extraordinarias? Nadie sabe nada de ello ! Imposible igualmente explicar por qué algunas mujeres se encuentran a estas edades perfectamente, con mayores encantos aún y mayor tersura, como si la tempestad les hubiera valido una renovación, una segunda juventud, mientras que otras, marchitas sin remedio, son puestas fuera de combate y sufren un verdadero martirio.

La verdad es que estas últimas son en mayor número. Así, la proximidad de la edad crítica es justamente vista con recelo no solamente por las que son sus víctimas directas, si que también de los respectivos maridos, de los hijos, de la familia y de cuantos las rodean, condenados a sufrir o conllevar este golpe.

Las privilegiadas a quienes su estrella les vale franquear esta ruda etapa sin apercibirse de ello pueden juzgarse dichosas, pues no es precisamente cómodo que digamos, consolar las otras. Todos los procedimientos preconizados a este efecto por la higiene y la terapéutica no son más que paliativos, buenos todo lo mas para atenuar determinados

síntomas o para prevenir ciertas complicaciones.

Debería yo, no obstante, hablar en imperfecto puesto que la opoterapia ovariana ha cambiado, a Dios gracias, todo esto. No hay en todo el dominio de la patología humana, un solo departamento en que la opoterapia que ha revolucionado tan profundamente el arte de curar, dé resultados tan rápidos y tan seguros como en el terreno de las miserias femeninas. Se sabe que la opoterapia consiste en administrar al enfermo extractos, los jugos esenciales, los « hormonas », como se dice del órgano atacado. Cuando, pues, se le dá a la mujer « sobre el momento crítico » extractos de ovarios, se está casi seguro del éxito : los trastornos previstos serán reducidos al minimum si es que llegan a manifestarse.

Lo esencial es de llegar a tiempo, aplicar la opoterapia ovariana bajo su forma más eficaz. A este último punto de vista, que no es ciertamente el menos importante, no se ha hecho jamás nada que supere a la Fandorine. Efectivamente, combinando las virtudes específicas de los extractos ováricos totales y de los extractos de glándulas mamarias preparados según un método particular, con las de los principios activos de ciertas plantas analgésicas, como la anémona, la piscidia, etc..., la Fandorine realiza el maximum de acción sin que haya que temer jamás contrapartida alguna.

Preciosa para la mujer durante toda su existencia para asegurarse sin sufrimiento el beneficio de la regularidad funcional, la Fandorine le es absolutamente indispensable en la época de la crisis final. No puede pasarse de ella, como las víctimas de la fiebre palúdica no pueden pasarse de Filudina y los reumáticos de Urodonal. La paz del hogar es a este precio !

Emilio GAUTIER.

Reemplazad las frutas frescas por las sales de frutas Chatelain.

PARA DORMIR

Los Establecimientos CHATELAIN han estudiado la PASSIMONE esperada por todos los nerviosos, agolados a quienes se niega el sueño reparador.

En la composición de la PASSIMONE no entran más que plantas: la *pasiflora*, la *anémone*, el *lúpulo*, el *oziacanto*, el *saúco*, el *jugo de manzanas « reinetas »*. Por lo tanto es un producto de origen puramente vegetal, sin bromuros ni vale-

rianas, ni opio, ni productos químicos de ninguna especie.

La PASSIMONE es pues un hipnótico ligero, absolutamente inofensivo.

Este producto basta generalmente para provocar un sueño dulce y natural. En todo caso, en los casos de insomnios rebeldes, en los grandes agitados, es mucho más activo el NOCTYL CHATELAIN.

RECETAS DIVERSAS

Limpieza de los frascos que han contenido perfumes.

Se les lava con agua caliente adicionada de harina de mostaza negra.

Limpieza del mármol.

Lavarlo con una esponja impregnada en alcohol de quemar o frotarlo con un cepillo suave impregnado de jabón.

Manchas de café.

Frotar con una mezcla de glicerina y de yema de huevo, dejarlo en contacto algunas horas y lavarlo con agua caliente.

Manchas de tinta y de mohó.

Humectar con agua la parte manchada. Espolvorearlo con un poco de ácido oxálico en polvo, frotar, jabonar y lavar con agua abundante.

Restauración del linoleum

Lavarlo primeramente, después pasarle un paño mojado en una mezcla bien agitada de 2 huevos en un litro de agua.

Limpieza de las esponjas.

Mojar las esponjas en agua tibia amoniacal (1/4 de vaso de amoníaco en un litro de agua).

Manchas de yodo.

Embeber de amoníaco o de una solución de hiposulfito de sosa. Lavarlo con abundante agua.

Para desenroscar un tornillo onmohecido.

Aplicar al tornillo un hierro candente, al cabo de un instante se podrá desenroscar fácilmente.

Limpieza de los sombreros de paja

Lavarlos con una solución de ácido cítrico (2 cucharaditas de las de café en medio vaso de agua tibia).

Mancha de tinta en la ropa blanca.

Exprimir el jugo de un limón sobre las manchas y exponerlo al sol. El jugo ácido absorbe la tinta, no hay más que jabonar y frotar cuidadosamente con agua pura.

Las franelas.

Para impedir que las franelas se pongan amarillas y duras, lavadlas en un hervidero o pasta muy clara compuesta de harina y agua de jabón.

Las alfombras.

Recomendad a vuestra criada que no tire las hojas de té que os ha servido para el desayuno. En efecto estas hojas húmedas pueden ser utilizadas para barrer las alfombras de las cuales quieren sacar ellas el polvo y al propio tiempo les darán lustre.

Para quitar las manchas de grasa en los vestidos

Se hacen disolver 20 a 30 gramos de bórax en 200 gramos de agua hirviendo y se emplea después de fría para hacer desaparecer las manchas grasosas de los tejidos.

Este líquido se conserva muy bien. Es de utilidad suma en todo hogar. Puede asimismo usarse talco aplicado a cada lado de la tela.

Para hacer volver los cristales relucientes.

Cortar en trozos patatas crudas a las que se les haya quitado la piel, cortarlas bien menudas para los botes y frascos y añadir papel secante si las manchas están fuertemente adheridas.

Para hacer los zapatos impermeables.

Limpiarlos bien primero y una vez secos aplicarles con un pincel aceite de linaza caliente, pero que no hierva. Los zapatos quedarán así impermeables por muchas semanas.

Contra el hipo.

He aquí algunos medios muy sencillos de hacer pasar el hipo :

1.º Aspirar algunos granos de tabaco.

2.º Beber lentamente un vaso de agua fresca sin respirar mientras se absorbe el líquido.

3.º Tragarse rápidamente, sin mezcla de agua, una cucharada de azúcar en polvo.

Polvo contra los cortes de navaja.

Nada más desagradable que las pequeñas hemorragias resultantes del corte de la navaja. Se vencen ampliamente aplicando sobre el corte un poquitin de un polvo compuesto en partes iguales de alumbre, de goma adragante y de tanino finamente pulverizados y bien mezclados.

Limpieza de las alhajas.

La limpieza de las alhajas es sencillísima : para el oro, los diamantes y las piedras, tener un cepillito suave, como para la platería : mojarlo en un poco de alcohol de vino, cepillar las partes mugrientas y secarlo rápidamente con un paño bien fino. Si se quiere hacer una limpieza para que queden como nuevas, se empieza por limpiar la alhaja con un poco de rojo inglés, siempre como para la joyería, luego se quita éste con alcohol o espíritu de vino y en vez de secarlo, se le mete en salvado o serrín bien fino.

Si se trata de perlas se hace lo propio : únicamente es preciso tener cuidado de no dejar el alcohol demasiado tiempo en contacto con la joya, no porque altere la perla verdadera, sino porque disolvería la goma que se emplea para consolidarla. La perla falsa se echa a perder con el alcohol.

Para hacer que los cristales no se rompan tan fácilmente.

Para dar a los cristales en que se bebe o a los que sirven para la luz mas resistencia es preciso recocerlos. Para ello se les pone en agua fría al fuego y se les deja hervir, luego se retiran del fuego y se dejan enfriar los cristales en el agua.

ALGUNOS CONSEJOS DE COCINA

1.º Todas las legumbres tiernas se cocen con agua hirviendo.

2.º Todas las legumbres secas se cocen con agua fría.

3.º Las legumbres se salan al ponerlas al fuego.

4.º Las judías tiernas se cocen con mucha agua para que no se endurezcan.

5.º Las palatas, en cambio, para el puré se cocen con muy poca agua.

6.º Es preciso siempre vigilar el fuego de modo que los alimentos no se paren en su cocción.

PASATIEMPOS

— Cómo ! ¿ Vd. me niega su hija, después de haberme dado su palabra ?
— Yo le di a Vd. mi palabra, entendido, y a otro le daré mi hija. No puedo darle todo a uno !

El célebre Levret fué llamado a la Corte para asistir a la esposa del delfín. El delfín le dijo :

— Debe Vd. estar contento, señor Levret, de asistir a mi egregia esposa : ¿ verdad ? Esto le dará a Vd. celebridad.

— Si no fuera ya célebre, le respondió tranquilamente el comadrón, yo no estaría aquí !

MAGIA NEGRA

LA MUERTE DEL DUQUE DE ORLÉANS, EN 1842

Por el D^r Lucien-GRAUX

Nuestros lectores leerán con gusto este relato del D^r Lucien-Graux, el celebrado autor de tantas novelas curiosas del Más Allá: Reencarnado, Iniciado, Frecuantado, Saturnino el Saturniano, El Doctor Iluminado, El Mansour, El Doré, Sultán de Marrakech. Se sabe igualmente el éxito que tuvieron asimismo Moira, La Dama de Cristal cuya acción pasa en Chile, El Cordero Rojo, Los ojos del Muerto, El Otoño de Adonis, etc... El Doctor Graux, encargado de la Misión del Ministerio de Comercio en Marruecos, ha publicado igualmente no ha mucho en la librería Champion, 5 y 7, Quai Malaquais, una obra muy importante, ornada de mapas del Marruecos Económico.

Se cree generalmente conocer de qué manera, — tan natural, — murió, en 1842, el príncipe heredero de la corona de Francia, el hijo mayor de Luis Felipe. Los historiadores están de acuerdo en relatar los hechos en los siguientes términos: El día 13 de julio, el duque de Orleans, en el momento de partir para Saint-Omar, donde debía inspeccionar algunos regimientos, se dirigía a Neuilly para despedirse del rey. A la altura de la puerta Maillot, sus caballos se asustaron. El coche fué arrastrado en la dirección del camino de la Revuelta. El príncipe creyendo que al postillón no le sería posible dominar su atelobio, saltó a la carretera: pero con tan mala fortuna que su cabeza fué a dar contra el suelo. Su caída fué horrible. Cinco horas más tarde, espiraba en brazos del soberano. Esta muerte repentina de un príncipe popular, heredero directo de la realeza, dejaba el porvenir a los lances de la fortuna.

¡Los lances de la fortuna! Se admite que fueron terriblemente severos para la dinastía de Orleans, este día. Se admite, digo yo, porque se cree que el destino fué el único que intervino en esta terrible aventura. Pero, si se daba crédito a un relato que corre de boca en boca en los círculos donde se ocupan de ciencias mágicas y... de sortilegios, parece que la historia, tal como es relatada, debería modificarse en este punto de cabo a rabo si los «autores serios» no tuvieran escrúpulos de introducir lo inverosímil

en lo que tienen ellos por la verdad estricta.

A todo estirar, es tan inverosímil esta «versión ocultista» del fin del Duque de Orleans, tal como vamos a referirla aquí, según las fuentes que nos parecen dignas de fé... a poco que se suponga posible el acto de decretar la muerte de alguien a distancia, y provocar esta muerte, en efecto, el día y hora que se haya elegido.

Lo que hay de cierto es que en el momento mismo en que en París el desdichado príncipe exhalaba el último suspiro, alguien, una mujer, en Londres, explicaba el suceso ante un auditorio de cinco o seis personas. Esta mujer, era una medium.

Esto es la primera rareza: no es más que curiosa y los estudios metapsíquicos actuales han proporcionado muchas veces la prueba de que tales visiones son posibles. Pero he aquí otro hecho, de otro modo complejo y en el cual aparece una sabia premeditación del asesino, por medio de artificios de hechicería y de magia negra.

Algunos años antes del fatal accidente del camino de la Revuelta — en 1836, — el joven duque tenía en París, por amiga, una mujer hermosísima. Estas relaciones no eran del agrado de la familia real que temía las consecuencias de un amor demasiado fuerte. Después de haber intentado por diversas intervenciones sin efecto, alejar al príncipe de esta mujer por la cual su pasión iba creciendo, el rey Luis Felipe se había decidido a mandar a su hijo

a Alemania por una temporada, que ya se ingeniaron luego en prolongar más de lo que se había previsto. Fué en tierra extranjera donde, olvidando poco a poco sus amores parisienses, el duque de Orleans conoció y amó a la princesa Elena de Mecklemburgo-Schwerin, que debía ser su esposa.

La abandonada no había perdonado al príncipe lo que ella tenía por una traición, y cuando el veleidoso amigo volvió a París ella se las arregló de modo que consiguió de él una suprema entrevista. Para romper definitivamente, acudió él, confiando en su firmeza. Fué durante estas cortas horas que duró la despedida que fué perpetrado el primer acto de una venganza cuyo final debía tener lugar en el camino de la Revuelta. La amiga del príncipe, simulando una torpeza, rompió entre las manos del bien amado tráfugo, una copita de cristal. Resultó de ello una herida sin gravedad: pero de la cual manó abundante sangre. La intrigante, con un pañuelo, sabiendo muy bien lo que se hacía, restañó la sangre y partido que hubo el príncipe se apresuró ella a mandar a Londres el pañuelo ensangrentado.

El rey Luis Felipe supo, por la noche, con desagrado manifiesto este ligero accidente del que había sido víctima su hijo. No vió en ello más que un acto de negligencia. Un secreto presentimiento le advirtió que este cristal roto podía ser causa de muy grandes males para él, los suyos y su trono. Cierto es que no desconocía las « ciencias malditas » y que durante su permanencia en Escandinavia había tenido ocasión de hacer de las mismas un estudio particular.

En pocas palabras, se alarmó en seguida y delegó a toda prisa a agentes de policía que fueran a casa la examante de su hijo, con orden de llevarse, costara lo que costase, los paños que habían servido para la cura sumaria.

Estos paños están ya leños. Nadie puede imaginar que viajen en dirección a Londres. Se registra

la casa, no se encuentra nada y el rey queda irritadísimo de este « fiasco » de los policías. Declara a los que le rodean que este asunto le inquieta.

Entretanto el tejido ensangrentado llega a Londres, el 12 de julio por la noche. Instantáneamente es llevado a un « hechicero », que sin perder instante y habiendo recibido la palabra de orden y buen salario, emprende la tarea de atraer *sobre aquel a quien pertenece esta sangre*, todos los males, todos las fuerzas malas, todos los poderes de exterminación. Pasa así la noche y, al despuntar el alba, su obra está acabada.

Aquí no es el lugar a propósito para discutir la posibilidad de abreviar los días de un hombre, entre Londres y París, y en pocas horas, por medio de operaciones cabalísticas. La cuestión de la hechicería ha sido el objeto de trabajos considerables, y a la hora presente, espíritus eminentes, altamente calificados por su cultura científica, vacilan de declarar: « La hechicería es una ficción estúpida. » Es que en efecto muchos casos asombrosos han hecho vacilar su escepticismo y que las prácticas de la hechicería de que se habló en la antigüedad, no les parecen, como antaño, tonterías y leyendas insensatas.

Piensen lo que piensen, en la misma hora en que el hechicero londinense se lavaba las manos, riéndose, en el fondo de su abominable laboratorio, el duque de Orleans daba la orden de enganchar su coche... Partía hacia la muerte...

Se podrá considerar este relato como paradójico, o plausible. Cuando se ha estudiado de muy cerca, durante muchos años, todo lo que tiene relación con la magia, en lo que tiene de maléfico o de benéfico, se guarda uno muy bien de juzgar absurdo este relato y se repite la frase de Hamlet: « Hay más verdades ocultas en el cielo y en la tierra que las que puedan hallarse en todas las filosofías. »

LA FLORA INTESTINAL

Las últimas indagaciones sobre la flora intestinal, que es más rica que la de todos los demás órganos, ha dado resultados muy apreciables entre los microbios del intestino, y muy instructivos. Se sabe ahora cuáles son los microbios más terribles del intestino. Son: el bacilo putréfco, el bacilo sporogenes y el bacilo Welchii, agentes de las putrefacciones intestinales, dando su hedor repugnante a las materias fecales. Entre estos tres bacilos es particularmente peligroso el último. Se le encuentra en casi todas las

Se irritan el intestino, disminuyen la secreción biliar y averían la fuente de los jugos intestinales. El intestino bajo la influencia de los purgantes y de los laxantes usuales, cesa al cabo de poco tiempo de reaccionar y el estreñimiento se vuelve más pertinaz.

Si los purgantes y laxantes, lejos de curar el mal, lo agravan, es que su acción está siempre dirigida sobre las paredes intestinales. Así

pues, se sabe que en los estreñidos el bolo fecal es siempre de muy pequeño volumen, duro y seco, está ahí la razón principal por la cual el intestino no llega a expulsar los excrementos. Es pues,

en el bolo fecal donde es preciso obrar, no químicamente, sino de una manera mecánica. No hay más que un producto, el Jubol que tenga la propiedad de disgregar las materias fecales, ponerlas blandas, húmedas, resbaladizas, porque toma diez y seis veces su volumen de agua, formando así una verdadera esponja en el intestino. Contiene además extractos completos de todas las glándulas intestinales.

El Jubol aporta así un elemento que las glándulas de la mucosa intestinal agotada no pueden proporcionar ya, da a ésta un descanso relativo, lo que le permite recobrar poco a poco su propiedad secretoria normal.

Y por fin, hallamos en el Jubol extractos biliares que como la bilis misma disminuyen notablemente las putrefacciones de los venenos dentro el intestino. Los extractos biliares poseen además la propiedad de servir de estimulantes poderosos a la musculatura debilitada del intestino.



supuraciones agudas o crónicas y se cree que puede provocar la ane-

mia perniciosa, porque produce venenos muy virulentos que disuelven los glóbulos rojos de la sangre. Todos los microbios están siempre presentes en el intestino, pero adquieren la propiedad de determinar trastornos graves si existe un mal funcionamiento del intestino, si las materias fecales hacen una estancia demasiado prolongada en este órgano. Se ve aumentar continuamente el número de microbios en los estreñidos y exponer éstos a correr un riesgo real y positivo si no tienen la prudencia de asegurarse una evacuación regular de las materias fecales. Pero que se guarden las personas atacadas de estreñimiento de emplear purgantes que no curan jamás, fatigan

CUIDADOS A APLICAR A LOS AHOGADOS

Un ahogado acaba de ser sacado del agua, se le debe acostar poniéndole del lado derecho y no sobre el vientre o boca arriba. Se le inclina su cabeza, se separan sus mandíbulas para facilitar que salga el agua.

Hay que suprimir los vestidos mojados, limpiar la boca, las ventanas de la nariz para quitar las impurezas que haya : abrir la boca, coger la lengua con un pañuelo y mantenerla fuera.

Practicar luego la respiración artificial a razón de quince movimientos por minuto haciendo al propio tiempo trac-

ciones rítmicas de la lengua. Al reaparecer la respiración normal, cesar estas maniobras, envolver al enfermo con mantas calientes después de haberlo friccionado enérgicamente y acostarle en una cama caliente. Bebidas calientes dadas con cucharita de café.

En general el médico llegará mientras tienen lugar todas estas maniobras : tomará la dirección del tratamiento y podrá activar la reaparición de la respiración mediante inyecciones hipodérmicas medicamentosas.

HEMORRAGIAS

Que se trate de una hemorragia proveniente de una llaga de los miembros, de una hemorragia nasal grave (epistaxis), pulmonar (hemoptisis), gástrica (hematemesis), hay que observar un cierto número de reglas mientras se aguarda que llegue el médico.

El enfermo será desnudado y acostado. (Si se trata de una llaga, será curada para impedir que corra la sangre.) Se pondrá al paciente la cabeza baja : se le calentará con mantas, botellas de agua caliente, envolturas húladas alrededor de las piernas. Los enfermos que han perdido sangre, tienen sed :

Se apagará esta sed mediante bebidas tónicas (té ligeramente azucarado, por ejemplo) ligeramente alcoholizadas. Se observará el más riguroso silencio alrededor del enfermo, se le evitará todo movimiento, sobre todo en el caso de hemorragia gástrica o pulmonar y en el límite que permita el hueco de la mano, se le harán chupar pequeños fragmentos de hielo. Al llegar el médico, practicará las punzadas necesarias ; pero no se debe tomar jamás la iniciativa de estas inyecciones que, mal elegidas, pueden ser más nocivas que beneficiosas.

Antimoustique Chatelain

La ANTIMOUSTIQUE CHATELAIN es una feliz asociación de productos antitóxicos, analgésicos y descongestionantes. Calma instantáneamente la sensación de comezón y de quemazón que provocan las picaduras de mosquitos u otras, y a las que la persona atacada cree remediar rascándose.

La ANTIMOUSTIQUE CHATELAIN halla no solamente su empleo en las picaduras de insectos en general, mosquitos, pulgas, chinches, arañas, avispas, abejas, sino que también en las comezones provocadas por picaduras de ortigas.

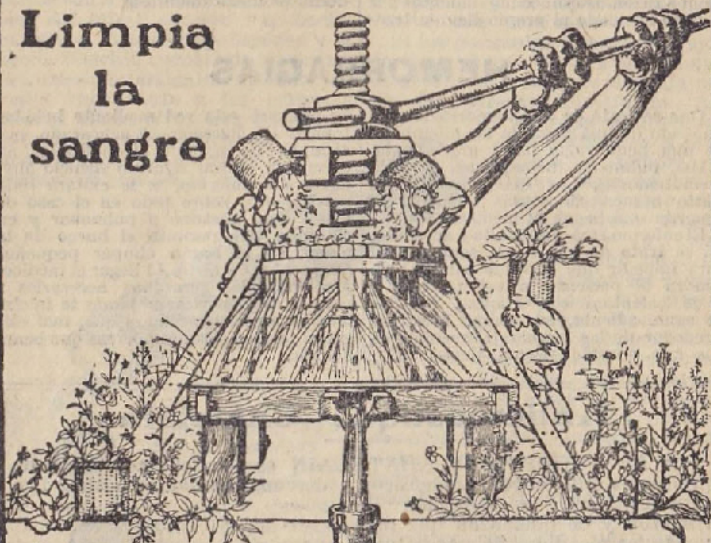
MODO DE EMPLEO. — Con la ayuda del pincel adaptado al tapón hacer un sencillito embudurnaje y dejar que se seque. Embadurnar luego muchas veces, incluso si el dolor ha cesado, al objeto de hacer desaparecer poco a poco la hinchazón. Dejar secar sin enjuagar.



DEPURATIVO CHATELAIN.

(Fórmula del Dr. Manget)

**Limpia
la
sangre**



Un buen depurativo debe, ante todo obrar sobre el hígado, fábrica organizada para la combustión de las toxinas; desobstruir la circulación, obrando sobre todo sobre los vasos capilares y linfáticos; limpiar los tejidos y los tumores, por la diuresis, la acción laxativa y sudorífica; resolver en fin los infartos ganglionares y demás.

El Depurativo Chatelain responde perfectamente a estas exigencias. Es un compuesto de los principios extractivos de una quincena de

plantas, indígenas y exóticas, adicionadas de principios yodados y citro-sódicos, todo mezclado a un vehículo especial, de gusto agradable y de digestión muy asegurada.

El uso del Depurativo Chatelain constituye una medicación preventiva: es el depurativo en toda la excelencia de la palabra que daban los antiguos a este orden de productos, es decir, el modificador de la nutrición, el renovador de la sangre viciada.

Tratamiento práctico, rápido y eficaz de la vaginid granulosa de la vaca por el VAGOSAN CHATELAIN

La vaginid contagiosa crónica es una enfermedad especial de las hembras de la especie bovina, provocada por un microbio específico: el estreptococo vaginitis bovis. Es extremadamente frecuente en Francia y en toda la Europa Central donde provoca pérdidas de las que es difícil apreciar la importancia: pero que, por determinados autores son en todo comparables a las que causa la fiebre aftosa.

Con la imposibilidad de la fecundación, que constituye el síntoma dominante y más fácilmente apreciable, la vaginitis contagiosa se traduce por la presencia de un derrame vulvar moco-purulento gris amarillento que se observa particularmente en los esfuerzos de mixión o de defecación, o también por la mañana bajo la forma de pequeñas placas que manchan la litera detrás de las hembras que han permanecido acostadas durante la noche. Al examinar la cavidad vaginal de las vacas atacadas, se encuentra en el espesor de la mucosa, pequeñas granulaciones que cortan o atraviesan sobre los tejidos de alrededor, por su coloración más clara. Estas granulaciones cuyo volumen no excede al de una cabeza de alfiler, son bastante fáciles de reconocer a la vista y sobre todo al tacto, pues dan al dedo explorador la sensación de granos de plomo engarzados en la mucosa.

Tratamiento. — No hay quizá una sola afección de los bovinos que haya sido objeto de tentativas terapéuticas tan numerosas y tan variadas como ésta. Se ha recurrido no solamente a la mayor parte de los antisépticos utilizados en medicina humana y veterinaria, sino también a intervenciones quirúrgicas como el sondeo de la mucosa vaginal que es aún menos práctico que eficaz.

Cierto es que el problema implica múltiples dificultades. Precisa no solamente destruir el estreptococo

que vive profundamente en el espesor de la mucosa vaginal, lo que disminuye su vulnerabilidad, sino que también precisa producir una irritación local que provocará esfuerzos expulsivos violentos y complicaciones peligrosas sobre todo en las hembras en gestación.

Todas estas dificultades se resuelven con la pomada Vagosan que, gracias a su potencia de penetración y a su acción microbicida, ataca y yugula el microbio específico de la vaginid contagiosa cualquiera que sea la situación que ocupe en el espesor de la mucosa.

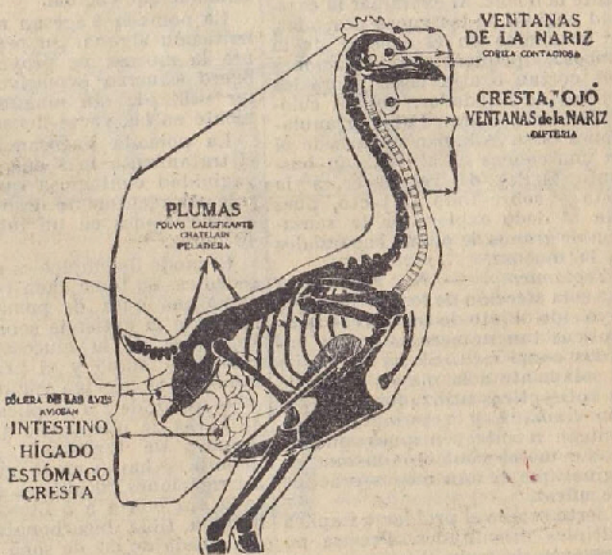
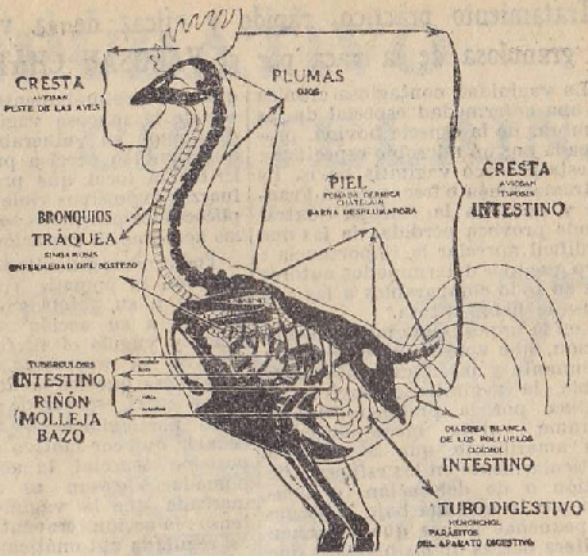
Es particularmente importante señalar que por motivo de su composición especial, la acción de la pomada Vagosan es tanto más marcada que la vaginid es intensa: la acción terapéutica se halla así regulada automáticamente para adaptarse a todos los grados de la inflamación vaginal.

La pomada Vagosan no produce irritación alguna. Su presencia sobre la mucosa no provoca el más ligero esfuerzo expulsivo y puede ser utilizada sin ningún inconveniente en las vacas llenas.

La pomada Vagosan representa el tratamiento más enérgico de la vaginid contagiosa que desaparece completamente después de 2 o 3 aplicaciones en un intervalo de 48 horas.

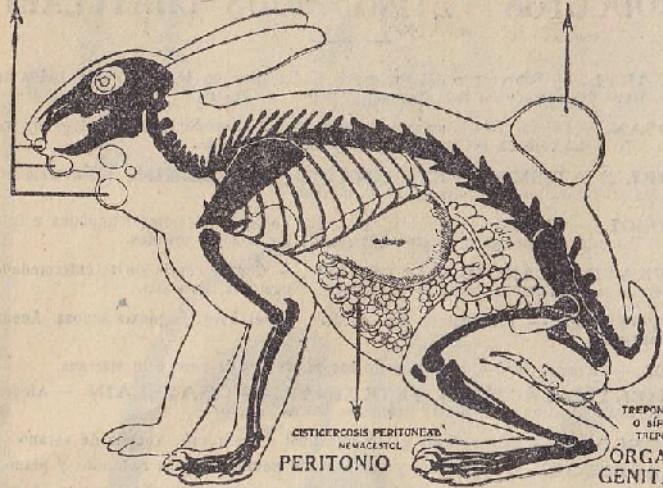
El modo de empleo es de los más sencillos. Se toma cada vez, grueso como una nuez, de pomada Vagosan y se la extiende sobre toda la superficie de la mucosa introduciendo la mano y el brazo en el fondo de la cavidad vaginal.

Se harán de 2 a 3 aplicaciones en 48 horas de intervalo: 4 a 5 días después de terminado el tratamiento se harán en la vagina 2 o 3 irrigaciones cotidianas sucesivas, cada vez con 4 a 5 litros de agua hervida tibia bicarbonatada; una cucharada de las de sopa de bicarbonato de sosa, por litro de agua.



LABIOS, CUELLO
INFECCIÓN **CHATELAIN**

PIEL
NEMACESTOS
CENURIOSIS SUBCUTANEA



CISTICERCOSIS PERITONEAL
NEMACESTOS
PERITONIO

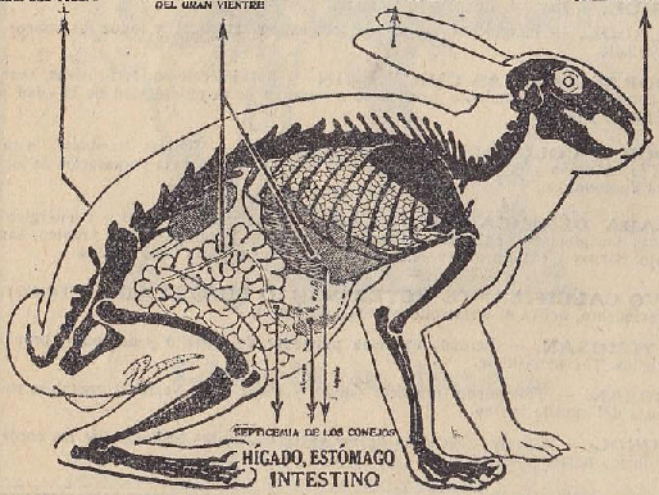
TREPONEROSIS
O **SÍFILIS**
TREPOSIAN
ÓRGANOS GENITALES

PIEL
FOMADA DERMICA
CHATELAIN
SARNA DEL CUERPO

INTESTINO, HÍGADO
CICLOSOL
COCALDIOSIS, ENFERMEDAD DEL UTERO

SARNA DE LAS OREJAS
FOMADA DERMICA
CHATELAIN

VENTANAS de la NARIZ
CITOMANOL
FORZIZA CONTAGIOSA



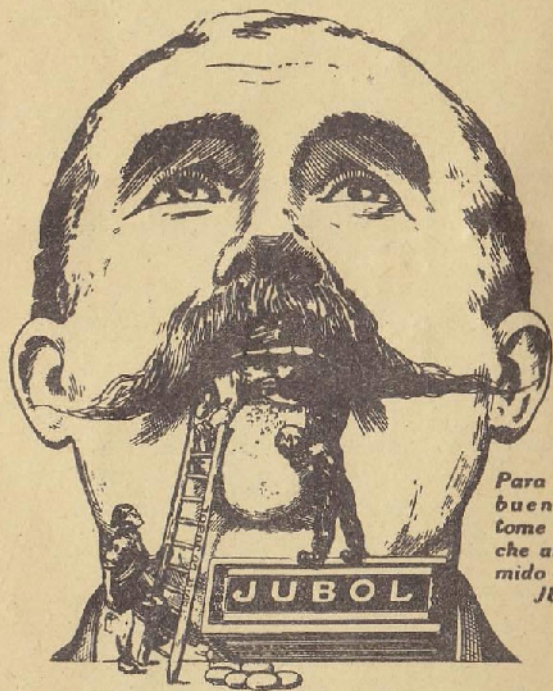
SEPTICEMIA DE LOS CONEJOS
HÍGADO, ESTÓMAGO
INTESTINO

PRODUCTOS VETERINARIOS CHATELAIN

- ALOBARYL.** — Sobrecarga del estómago. Indigestión de la redecilla y todos los trastornos del rumage en los bovinos.
- AVIOSAN.** — Cólera. Tifosis aviaria. Trastornos del crecimiento en las aves de corral. Crisis del rojo en los pavos. Diarreas de los volátiles.
- ANTIREUMATISMAL VETERINARIO CHATELAIN.** — Envaramiento de las articulaciones. Dificultades de la marcha.
- CIDIOSOL.** — Enfermedades epidémicas de los conejos. Coccidiosis hepática e intestinal. Enfermedad del gran vientre. Diarrea de los conejos jóvenes.
- DEPURATIVO CANINO CHATELAIN.** — Convalecencia de las enfermedades infecciosas. (Enfermedades de la edad tierna, Neumonía, Enteritis.)
- DOUVOFUGE.** — Distomatose del cordero y del buey. Caquexia acuosa. Anemia de invierno.
- FAZOL.** — Irregularidad o supresión de los calores en la vaca o la marrana.
- FERMENTOS LÁCTICOS VETERINARIOS CHATELAIN.** — Afecciones gastro-intestinales agudas y crónicas. Estreñimientos.
- HEMONCHOL.** — Estrangilosis gastro-intestinal del cordero. Anemia de verano.
- NEMAGESTOL.** — Ascariasis y Teniasis del perro. Gusanos redondos y planos.
- ÓVULOS CERULEUS.** — Vaginitis simples y contagiosas. No-libración. Aborto. epizootico. Metritis. Infecundidad.
- ONGULOL.** — Pataleo del cordero. Tumor del caballo. Calentamiento de la horquilla. Llagas infectadas de la región digitea en todas las especies.
- OSARIOL.** — Mamitis. Congestión mamaria.
- PALLACOL.** — Indigestión estomacal. Indigestión intestinal y todos los colicos en el caballo.
- PÍLDORAS CANINAS CHATELAIN.** — Anti-infecciosas, anti-tóxicas, tónicas y anti-febriles. Tratamiento preventivo y curativo de la enfermedad de la edad primera del perro.
- PÍLDORAS COLOMBOFILAS CHATELAIN.** — Tónicas, excitantes, estimulan la nutrición y el sistema nervioso. Las mas eficaces para la preparación de pichones de concurso.
- POMADA DÉRMICA CHATELAIN.** — Tratamiento práctico y enérgico de todas las afecciones cutáneas del perro y del gato. Eczema agudo y crónico, sarna-rojo: Sarnas y enfermedades cutáneas parasitarias en todas las especies.
- POLVO CALCIFICANTE VETERINARIO CHATELAIN.** — Favorece el crecimiento, activa el desarrollo general, da hueso.
- STRYCHOSAN.** — Retono, enflema pulmonar del caballo y del buey, bronquitis crónica, Tos persistente.
- VAGOSAN.** — Tratamiento práctico, rápido, y eficaz de la Vaginitis granulosa contagiosa del ganado bovino.
- VITUGOL.** — Enteritis diarréicas de los becerros, de los lechones, de los corderos y de los perros jóvenes.
-

JUBOL

Reeduca el intestino



*Para gozar de
buena salud
tome cada no-
che un compri-
mido de
JUBOL.*

Limpia la lengua

El JUBOL limpia el tubo digestivo del cual la lengua es el espejo, el periscopio. Con su empleo pronto refleja el estado de perfecta limpieza del intestino, indispensable a la buena salud.

Es conveniente, aún para aquellos que no sufren de estreñimiento, limpiar frecuentemente su intestino, jubolizándose.

Comprimidos
y polvos



para
evitar,

para
calmar,

para
disipar.



acideces,
ardores,
calambres,
hinchazon,
vomitos,
digestiones
dificiles....

DIGERO

Academia Colombiana de Historia
Biblioteca "Eduardo Santos"



001215